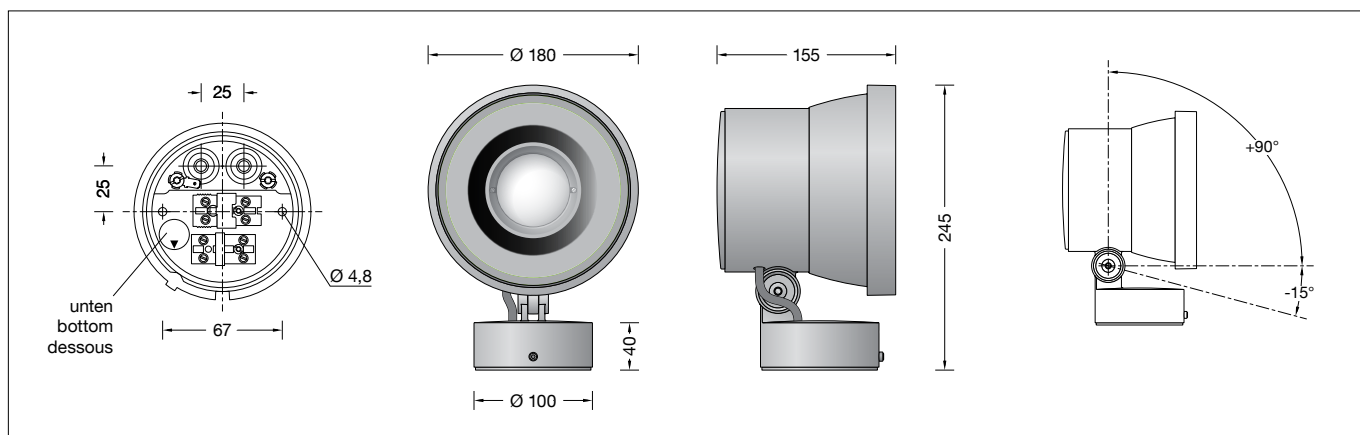


BEGA**84 813**

Proyectores compactos
Proiettore compatto
Compacte schijnwerpers

IP 65



Instrucciones de uso

Aplicación

Proyectores compactos con óptica de zoom enfocable.
Semiángulo de irradiación variable entre 15° y 55° mediante regulación giratoria de la unidad de lente óptica.
Con caja de montaje para el montaje fijo en una pared, debajo de un techo o en un zócalo.

Descripción del producto

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable
Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®
Cristal de seguridad mateado
Lente óptica de cristal de silicato
Ángulo de rotación del proyector 350°
Área de giro -15°/+90°
Caja de montaje con 2 agujeros de fijación
Ø 4,8 mm · Distancia 67 mm
2 entradas de cables para el cableado continuo del cable de conexión de Ø 7-10,5 mm, máx. 5 G 1,5[□]
Terminal de conexión 2,5[□]
con dispositivo de enchufe
Conexión de puesta a tierra
BEGA Ultimate Driver®
Fuente de alimentación LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
con posibilidad de control DALI
Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico
Clase de protección I
Tipo de protección IP 65
Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua
CE – Símbolo de conformidad
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética E

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547.
Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Istruzioni per l'uso

Utilizzo

Proiettore compatto con zoom ottico focalizzabile.
Angolo semivalente modificabile tra 15° e 55° ruotando l'unità lente ottica.
Con scatola di montaggio per il montaggio fisso su parete, soffitto o attacco.

Descrizione del prodotto

Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox
Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®
Vetro di sicurezza satinato
Lente ottica in vetro silicato
Intervallo di rotazione del proiettore 350°
Settore di orientamento -15°/+90°
Scatola di montaggio con 2 fori di fissaggio
Ø 4,8 mm · Distanza 67 mm
2 ingressi cavi per cablaggio passante del cavo di allacciamento Ø 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5[□]
Morsetto 2,5[□] con presa a spina fissan
Collegamento conduttore di protezione
BEGA Ultimate Driver®
Alimentatore LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
Comandabile DALI
Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale
Classe di isolamento I
Protezione IP 65
Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua
CE – Simbolo di conformità
Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica E

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547.
Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Compacte schijnwerper met focusseerbare zoomoptiek.
Halve bundelbreedte instelbaar tussen 15° en 55° door de optische lens te draaien.
Met montagedoos voor permanente montage op een wand, onder een plafond of op een sokkel.

Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal
Coatingtechnologie BEGA Unidure®
Veiligheidsglas gematteerd
Optische lens van silicaatglas
Draaibereik van de schijnwerper 350°
Zwenkbereik -15°/+90°
Montagedoos met 2 bevestigingsgaten
Ø 4,8 mm · afstand 67 mm
2 kabelinvoeren voor doorvoerbedrading van de aansluitkabel Ø 7 - 10,5 mm, max. 5 G 1,5[□]
Aansluitklem 2,5[□]
met stekkerverbinding
Aardaansluiting
BEGA Ultimate Driver®
LED-netdeel
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-regelbaar
Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
Veiligheidsklasse I
Classificatie IP 65
Stofdicht en beschermd tegen spuitwater
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse E

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd.
Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten.
Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	37,5 W
Potencia de conexión de la luminaria	40,5 W
Temperatura de diseño	$t_a = 25\text{ °C}$
Vida útil	50 000 h/L ₇₀

84 813 K3

Denominación del módulo	LED-0800/930
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	4855 lm
Flujo luminoso de la luminaria *	2235 lm
Rendimiento luminoso de la lum. *	55,2 lm/W

84 813 K4

Denominación del módulo	LED-0800/940
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	4930 lm
Flujo luminoso de la luminaria *	2270 lm
Rendimiento luminoso de la lum. *	56 lm/W

* datos provisionales

Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!
Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

Soltar el tornillo Allen (SW3) de la caja de montaje y retirar la placa de montaje. Pasar el cable de conexión de red por la entrada para cables de la placa de montaje. Observar la posición de uso de la placa de montaje «flecha abajo». Fijar la placa de montaje a la base indicada con ayuda del material de fijación adjunto u otro igualmente adecuado. Para este fin es absolutamente necesario utilizar las juntas anulares suministradas. Establecer la conexión de puesta a tierra. Pasar los tubos flexibles de silicona por los conductores de conexión y establecer la conexión eléctrica en la clema (dispositivo de enchufe). Para la activación digital se debe utilizar el conector de enchufe de 2 polos DA, DA. Si no se utiliza esta clema, la luminaria funciona con la potencia lumínica completa.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Lampada

Potenza modulo	37,5 W
Potenza apparecchio	40,5 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Criteri di durata	50 000 h/L ₇₀

84 813 K3

Denominazione modulo	LED-0800/930
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	4855 lm
Flusso luminoso apparecchi *	2235 lm
Efficienza luminosa apparecchi *	55,2 lm/W

84 813 K4

Denominazione modulo	LED-0800/940
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	4930 lm
Flusso luminoso apparecchi *	2270 lm
Efficienza luminosa apparecchi *	56 lm/W

* dati provvisori

Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità! Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

Allentare la vite con esagono incassato da 3 sulla scatola di montaggio ed estrarre la piastra di montaggio. Inserire il cavo di allacciamento alla rete attraverso l'ingresso per cavi della piastra di montaggio. Osservare la posizione della piastra di montaggio «freccia in basso». Fissare la piastra di montaggio alla base con il materiale di fissaggio fornito oppure con altro materiale idoneo. Utilizzare in ogni caso gli anelli di tenuta in dotazione. Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione. Far scorrere i tubi flessibili in silicone sui raccordi ed eseguire l'allacciamento elettrico al morsetto (presa a spina fissa). Per il comando digitale va utilizzato il connettore elettrico a 2 poli DA, DA. Se questo morsetto non viene utilizzato, l'apparecchio funziona a piena potenza.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	37,5 W
Armatuur-aansluitvermogen	40,5 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Levensduurcriteria	50 000 h/L ₇₀

84 813 K3

Modulebenaming	LED-0800/930
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	4855 lm
Armaturen-lichtstroom *	2235 lm
Armatuurrendement *	55,2 lm/W

84 813 K4

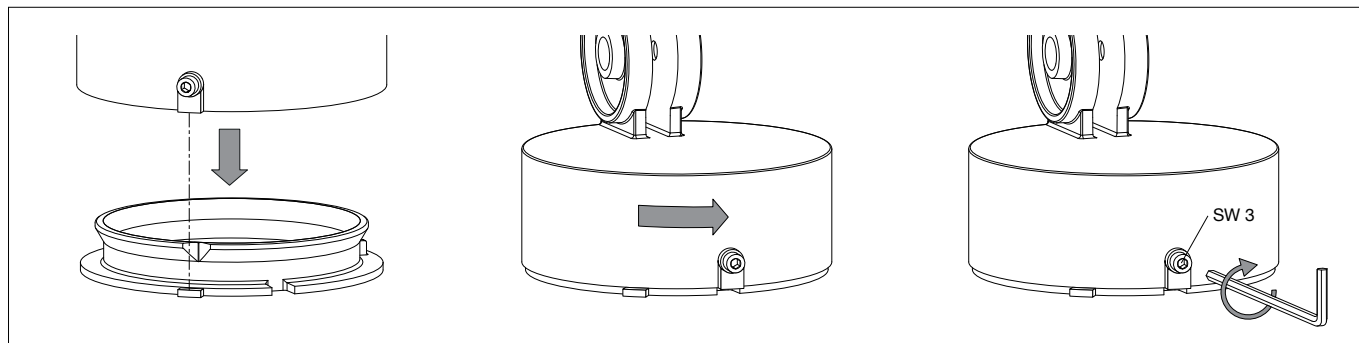
Modulebenaming	LED-0800/940
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	4930 lm
Armaturen-lichtstroom *	2270 lm
Armatuurrendement *	56 lm/W

* voorlopige gegevens

Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen! Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

Draai de inbusschroef (SW3) aan de montageklem los en verwijder de montageplaat. Steek de netaansluitkabel door de kabelinvoer van de montageplaat. Let op de gebruikspijl van de voetplaat "pijl naar beneden". Bevestig de voetplaat met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal aan het montagevlak. Gebruik hierbij in ieder geval de bijgeleverde afdichtingen. Breng de aarddraadverbinding tot stand. Schuif de siliconenslangen over de aansluitdraden en voer de elektrische aansluiting op de klem (stekverbinding) uit. Voor de digitale aansturing moet de 2-polige steekverbinding DA, DA worden gebruikt. Indien deze klem niet wordt aangesloten, werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.



Comprobar la correcta posición de la junta. Colocar el proyector, tal como se muestra en el dibujo, encima de la placa de montaje, alinearlos y atornillarlos firmemente.

È importante che la guarnizione sia posizionata correttamente. Posizionare il proiettore sulla piastra di montaggio come indicato nello schema, quindi orientarlo e serrarlo saldamente.

Let op de juiste zitting van de afdichting. Plaats de schijnwerper zoals op de tekening weergegeven op de voetplaat. Richt de schijnwerper uit en schroef hem goed vast.

Ajustar el proyector.
Soltar el tornillo Allen (SW 3) y ajustar la dirección de radiación deseada.
Apretar el tornillo de la articulación.
Par de apriete = 2,5 Nm.

Ajuste del semiángulo de irradiación

Afloje el pasador de bloqueo del marco.
Aflojar el pasador de bloqueo posterior (hexágono interior SW 2) del aro embellecedor.
Quitar el aro embellecedor con el cristal de seguridad girándolo hacia la izquierda.
Al girar la unidad de lente óptica, el semiángulo de irradiación se puede cambiar entre 15° y 55°.
Girando hacia la derecha, el semiángulo de irradiación se reduce y girando hacia la izquierda aumenta.
Colocar el aro embellecedor con el cristal en la carcasa del proyector, de manera que coincidan las muescas en el aro embellecedor y la carcasa de la luminaria.
Enroscar el aro embellecedor hacia la derecha hasta el tope. Enroscar el pasador de bloqueo.

Limpieza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.
No utilizar un limpiador de alta presión.

Mantenimiento

El cable de conexión entre la caja de montaje y el proyector se tiene que comprobar con respecto a defectos externos y solo debe ser sustituido por un electricista cualificado.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia luminica a los módulos instalados originalmente. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
Desconectar la alimentación eléctrica de la instalación.
Abrir el proyector:
Aflojar el pasador de bloqueo posterior (hexágono interior SW2) del aro embellecedor.
Quitar el aro embellecedor con el cristal de seguridad y el reflector girándolo hacia la izquierda.
Cambiar el módulo LED.
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.
Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.
Colocar el aro embellecedor con el cristal y el reflector en la carcasa del proyector, de manera que coincidan las muescas en el aro embellecedor y la carcasa de la luminaria.
Enroscar el aro embellecedor hacia la derecha hasta el tope. Enroscar el pasador de bloqueo.

Accesorios

71 291 Filtro de dispersión en forma de banda
71 281 Pantalla

Para los accesorios existen instrucciones de uso separadas.

Effettuare la regolazione del proiettore.
Allentare la vite con esagono incassato (da 3) e regolare la direzione di illuminazione desiderata.
Serrare la vite di cerniera.
Coppia di serraggio = 2,5 Nm.

Regolazione dell'angolo semivalente

Allentare il perno di sicurezza del telaio.
Allentare il perno di fermo posteriore (con esagono incassato da 2) nell'anello di chiusura.
Rimuovere l'anello di chiusura con vetro di sicurezza ruotandolo verso sinistra.
Ruotando l'unità di lenti ottiche, è possibile di modificare l'angolo semivalente tra 15° e 55°.
Ruotando verso destra l'angolo semivalente viene ridotto, ruotando verso sinistra l'angolo semivalente viene aumentato.
Applicare l'anello di chiusura con vetro sull'armatura del proiettore in modo che gli intagli dell'anello di chiusura e dell'armatura si sovrappongano.
Avvitare l'anello di chiusura agendo in senso orario fino a battuta. Avvitare il perno di fermo.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.
Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

Manutenzione

Il cavo di allacciamento deve essere controllato tra la scatola di montaggio e il proiettore per rilevare eventuali danneggiamenti; se necessario, può essere sostituito solo da un elettricista specializzato.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
Commutare l'impianto su tensione zero.
Aprire il proiettore:
Allentare il perno di fermo posteriore (con esagono incassato da 2) nell'anello di chiusura.
Rimuovere l'anello di chiusura con vetro di sicurezza e riflettore effettuando una rotazione in senso antiorario.
Sostituire il modulo LED.
Osservare le istruzioni di montaggio del modulo LED.
Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.
Un eventuale vetro difettoso deve essere sostituito.
Applicare l'anello di chiusura con vetro e riflettore sull'armatura del proiettore in modo che gli intagli dell'anello di chiusura e dell'armatura si sovrappongano.
Avvitare l'anello di chiusura agendo in senso orario fino a battuta. Avvitare il perno di fermo.

Accessori

71 291 Filtro diffusore per una distribuzione
71 281 Carter

Per gli accessori esistono delle istruzioni d'uso separate.

Stel de schijnwerper in.
Draai de inbusschroef (SW 3) en stel de gewenste uitstraalrichting in.
Draai de scharnierschroef vast.
Aanhaalmoment = 2,5 Nm.

Instelling van de halve bundelbreedte

Maak de borgpen van het frame los.
Draai de aan de achterzijde gelegen vergrendelingspen in de afdekking (inbusschroef SW 2) los.
Verwijder de afdekking met veiligheidsglas door deze naar links te draaien.
Door de optische lens te draaien kan de halve bundelbreedte tussen 15° en 55° worden ingesteld.
Door naar rechts te draaien, wordt de halve bundelbreedte kleiner, door naar links te draaien, wordt hij groter.
Plaats de afdekking met glas zo op het schijnwerperhuis, dat de kerven in de afdekking en het armatuurhuis over elkaar liggen.
Draai de afdekking naar rechts op het huis, tot aan de aanslag. Schroef de vergrendelingspen erin.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.
Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

Onderhoud

De verbindingkabel moet tussen de montageboos en de schijnwerper op zichtbare schade worden gecontroleerd en mag alleen door een elektromonteur worden vervangen.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
BEGA-ervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk gebouwde modules. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
Schakel de installatie spanningsvrij.
Open de schijnwerper:
Draai de aan de achterzijde gelegen vergrendelingspen in de afdekking (inbusschroef SW 2) los.
Verwijder de afdekking met het veiligheidsglas en de reflector door deze naar links te draaien.
Vervang de LED-module.
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.
Een defect glas moet worden vervangen.
Plaats de afdekking met glas en reflector zo op het schijnwerperhuis, dat de kerven in de afdekking en het armatuurhuis over elkaar liggen.
Draai de afdekking naar rechts op het huis, tot aan de aanslag. Schroef de vergrendelingspen erin.

Accessoires

71 291 Strooifilter bandvormig
71 281 Afscherming

Voor de accessoires is er een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Módulo de cristal grafito	25000 178
Módulo de cristal plata	25000 179
Fuente de alimentación LED	DEV-0270/1050
Módulo LED 3000 K	LED-0800/930
Módulo LED 4000 K	LED-0800/940
Junta carcasa	83001 027
Junta aro embellecedor	83001 458
Junta caja de montaje	83001 839

Ricambi

Gruppo in vetro grafito	25000 178
Gruppo in vetro argento	25000 179
Alimentatore LED	DEV-0270/1050
Modulo LED 3000 K	LED-0800/930
Modulo LED 4000 K	LED-0800/940
Guarnizione armatur	83001 027
Guarnizione anello di chiusura	83001 458
Guarnizione scatola di montaggio	83001 839

Accessoires

Glazen constructie grafiet	25000 178
Glazen constructie zilver	25000 179
LED-netdeel	DEV-0270/1050
LED-module 3000 K	LED-0800/930
LED-module 4000 K	LED-0800/940
Afdichting huis	83001 027
Afdichting afdekking	83001 458
Afdichting montageboos	83001 839